



Universiteit Leiden

Course and Examination Regulations

valid as of 1 September 2017

Programme-specific section:

Master's Programme: Linguistics

These Course and Examination Regulations (henceforth OER) have been drawn up in accordance with the Higher Education and Research Act [*Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek*; WHW] (henceforth the Act) and the following Leiden University regulations:

- the Leiden Register of Study Programmes Framework Document;
- the Academic Calendar;
- the Regulations for Student Registration;
- the Regulations for Admission to Master's Programmes.

Pursuant to Article 7.14 of the Act, the Faculty Board regularly evaluates the Course and Examination Regulations and considers, for the purpose of monitoring and adjusting the study load, how much time it takes students to comply with them. In accordance with Article 9.18 of the Act, the departmental committee is assigned the task of annually assessing the implementation of the OER.

These Course and Examination Regulations consist of two sections: a faculty section that is the same for all programmes and a section that contains information that is specific to a particular programme, what is known as the programme-specific section of the Course and Examination Regulations. In the text below the relevant articles will refer to this section.

Contents

1. General Provisions
2. Description of the Programme
3. Curriculum
4. Examinations, Final Examination and Further Education
5. Admission to the Programme
6. Student Counselling and Study Advice
7. Evaluation of the programme
8. Final Provisions

Appendices

Faculty Section:

Appendix A - Master's Thesis Regulations

Appendix B - General Academic Skills

Programme-specific section:

Appendix C – E-prospectus (see <https://studiegids.leidenuniv.nl>)

Appendix D – Maximum capacity and admission procedure (if applicable)

Appendix E – Transitional Provisions

Chapter 2 Description of the Programme

Article 2.1 Objectives of the programme

The programme has the following objectives:

1. to enable students to acquire academic knowledge, understanding and skills, and train them in the use of scientific methods in the field of linguistics;
2. to enable students to develop the following academic and professional skills:
 - independent academic reasoning and conduct,
 - the ability to analyse complex problems,
 - academic reporting;
3. to prepare students for an academic career and further education;
4. to prepare students for a career outside academia.

Article 2.2 Specialisations

The programme has the following specialisations:

- Chinese Linguistics
- Comparative Indo-European Linguistics
- English Language and Linguistics
- French Language and Linguistics
- German Language and Linguistics
- Italian Language and Linguistics
- Language and Communication
- Language Diversity of Africa, Asia and Native America
- Theoretical Linguistics and Cognition
- Translation in Theory and Practice (Dutch/English)

Article 2.3 Learning outcomes

Graduates of the programme have attained the following learning outcomes, listed according to the Dublin descriptors:

1. *Knowledge and insight*

- i. thorough knowledge of the basic tenets of the theories and research methodologies of their specialisation.

2. *Applying knowledge and insight*

- i. basic research skills which are adequate to carry out original research focused on primary language data;
- ii. the ability to write a final thesis, i.e. to independently identify and formulate a scientific problem, describe this problem, analyse relevant linguistic data and provide an insightful and verifiable solution.

3. *Making judgements*

- i. the ability to provide constructive criticism of oral and written research results and to use criticism for revising theories and points of view;
- ii. the ability to recognize and critically evaluate scientific paradigms in their chosen field of research.

4. *Communication*

- i. the ability to communicate the achieved research results in their chosen field of research in a clear and substantiated way in an oral and written report, meeting the general criteria observed in the field of linguistics.

5. Learning skills

- i. the learning abilities required to be able to follow postmaster's professional training or a PhD training of a largely self-determined or autonomous nature.

Extending and deepening these general qualifications, graduates of each of the specialisations have obtained the following achievement levels.

Specialisation: Chinese Linguistics

1. Knowledge and insight

- i. knowledge of linguistic research methods used in the field of Chinese linguistics;
- ii. knowledge of the field of Chinese linguistics, the connections between its various subfields, and relations with other fields of study;
- iii. advanced knowledge of at least one of the subfields of Chinese linguistics.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to critically apply analytical and descriptive linguistic research methods to data from different varieties of Chinese;
- ii. the ability to apply knowledge and insight in one or more of the following areas:
 - a. working within existing theoretical models, applying these critically to data from varieties of Chinese;
 - b. conducting experimental work and providing a report on the results of these experiments;
 - c. carrying out descriptive fieldwork and reporting on results.

3. Making judgements

- i. the ability to critically evaluate scientific arguments and methods within the chosen subdiscipline of Chinese linguistics, and to formulate an independent critical opinion of these arguments;
- ii. the ability to provide a critical synthesis of scientific arguments dealing with a given issue in the chosen subdiscipline of Chinese linguistics, outlining the difference between the scientific results acquired and the problems that remain to be solved.

Specialisation: Comparative Indo-European Linguistics

1. Knowledge and insight

- i. thorough knowledge of and in-depth insight into the comparative linguistics of the Indo-European language family and the research methods of historical-comparative linguistics;
- ii. advanced knowledge of one Indo-European language or language family, and the ability to independently analyse the philological problems of this language or language family.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to carry out independent historical-comparative research in the area of the reconstruction of Proto-Indo-European or in the area of the historical grammar of one of the Indo-European languages;
- ii. the ability to independently collect scientific literature, sources and relevant linguistic data in the field of study, employing traditional and modern skills;
- iii. the ability to independently study scientific literature and sources in the field of study and to assess them critically;
- iv. the ability to provide a scientific analysis of the collected linguistic data, from a historical-comparative as well as a philological perspective.

Specialisations: English, French, German and Italian Language and Linguistics

1. Knowledge and insight

- i. knowledge of linguistic research methods used in the field of English/French/German/Italian language and linguistics;
- ii. advanced knowledge of at least one of the subfields of English/French/German/Italian language and linguistics;
- iii. knowledge of the field of English/French/German/Italian language and linguistics, the connections between the various subfields and the relations with other fields of study.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to critically apply analytical and descriptive linguistic research methods to data from different varieties of English/French/German/Italian;
- ii. the ability to apply their knowledge and insight in one or more of the following ways:
 - a. working within existing theoretical models, applying these critically to data from English/French/German/Italian;
 - b. conducting experimental work and providing a report on the results of these experiments;
 - c. carrying out descriptive fieldwork and reporting on results.

3. Making judgements

- i. the ability to critically evaluate scientific arguments and methods within the chosen subdiscipline of English/French/German/Italian language and linguistics, and to formulate an independent critical opinion of these arguments;
- ii. the ability to provide a critical synthesis of scientific arguments dealing with a given issue in the chosen subdiscipline of English/French/German/Italian language and linguistics, outlining the difference between the scientific results acquired and the problems that remain to be solved.

4. Communication

- i. the ability to comprehend oral presentations and conversations in English/French/German/Italian at the CEFR levels specified in the table below;
- ii. the ability to comprehend written texts in English/French/German/Italian at the CEFR levels specified in the table below;
- iii. the ability to give an oral presentation in English/French/German/Italian (CEFR levels specified in the table below), reporting on the work outlined in (2ii) and (3i-ii);
- iv. the ability to write an MA thesis in English/French/German/Italian (CEFR levels specified in the table below), on the work outlined in (2ii) and (3i-ii).

<i>English:</i>		<i>French:</i>		<i>German:</i>		<i>Italian:</i>	
Listening	C2	Listening	C1/C2	Listening	C2	Listening	C1
Reading	C2	Reading	C2	Reading	C2	Reading	C1
Spoken interaction	C2	Spoken interaction	C1	Spoken interaction	C1	Spoken interaction	B2/C1
Spoken production	C2	Spoken production	C1	Spoken production	C2	Spoken production	B2/C1
Writing	C2	Writing	C1	Writing	C1	Writing	C1

Specialisation: Language and Communication

1. Knowledge and insight

- i. advanced understanding of the relationships between human communication and the structure and use of human languages;
- ii. thorough knowledge of prevailing theoretical approaches in the domain of language and communication;
- iii. insight into the possibilities of variation between human groups in practices of communication, linguistic structure and language use, and the causes and consequences of such variation.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to analyse texts and conversations, using advanced linguistic research methods;
- ii. the ability to analyse problems in verbal communication, including cross-linguistic communication, to identify their causes and, if relevant, to propose possible remedies, using available theoretical tools.

Specialisation: Language Diversity of Africa, Asia and Native America

1. Knowledge and insight

- i. knowledge of and insight into a particular language family/language area in Africa, Asia or America and the analytical approaches to its characteristic linguistic features; familiarity with the relevant linguistic literature of that area and its culture;
- ii. understanding of the typological diversity of the world's languages.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to collect and analyse primary data of an African, Asian or Native American language;
- ii. the ability to perform a first phonological and morphological analysis of an African, Asian or Native American language;
- iii. the ability to study syntactic phenomena in an African, Asian or Native American language.

Specialisation: Theoretical Linguistics and Cognition

1. Knowledge and insight

- i. thorough knowledge of the prevailing linguistic theories and issues in at least one of the following fields: syntax, phonetics, phonology, semantics, psycholinguistics, neurolinguistics, first or second language acquisition.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to analyse comparative linguistic data, using advanced linguistic research methods;
- ii. the ability to apply formal models for the research and/or for modelling of linguistic phenomena;
- iii. the ability to apply theoretical and/or experimental tools in order to investigate the biological, neurological and psychological dimensions of linguistic processing.

Specialisation: Translation in Theory and Practice (Dutch/English)

1. Knowledge and insight

- i. knowledge and understanding of the problems posed by the translation of multimodal, or literary, or policy and legal texts, depending on the contents of the electives offered in a particular academic year;
- ii. knowledge and understanding of areas of translation theory that may be of use to the translator of specialized texts;

- iii. knowledge and understanding of how disciplines such as literary studies, philosophy, psychology, stylistics, lexical semantics and comparative law have contributed to the field;
- iv. knowledge and understanding of the relationship between writing and translation (e.g. contrastive rhetoric, genre theory);
- v. specialist knowledge of and practical skill in the translation of multimodal or literary or legal texts, such that the graduate is ready to embark on a career as a specialist translator; for courses in legal translation, if offered in a particular academic year, this means that the graduate would be able to pass the professional qualification examination administered by the *Stichting Instituut Gerechtstolken en Vertalers* (SIGV) and the examination for certification.

2. Applying knowledge and insight

- i. the ability to apply research methods in translation theory to the translation of multimodal, literary, or policy and legal texts from English to Dutch and vice versa;
- ii. the ability to handle existing theoretical models and to apply them critically;
- iii. the ability to assess the value of translation theories for translation problems and to critically apply the solutions offered by these theories;
- iv. the ability to apply the language skills in Dutch and English needed to produce translations that could be published after a degree of editing acceptable for the work of a fledgling specialist translator.

Article 2.5 Study load

The programme has a study load of 60 credits.

Article 2.8 Language of instruction

In compliance with the Code of Conduct on the Language of Instruction¹ the language(s) of instruction and examination of the programme is/are:

- for the *French, German and Italian Language and Linguistics* specialisations: English and the relevant target language;
- for the *Language and Communication* specialisation: English and Dutch (knowledge of Dutch is not a prerequisite for admission to this specialisation; there is no obligation to take courses given in Dutch);
- for the *Translation in Theory and Practice* specialisation: English and Dutch
- for all other specialisations: English.

Students are expected to have an adequate command of the language(s) of instruction of the programme.

Chapter 3 Curriculum

Article 3.1 Compulsory components

3.1.1 The programme includes compulsory components worth a total study load of 60 credits. These compulsory components include the set components from which a student is obliged to choose. Students registered for the specialisations *English Language and Linguistics*, *French Language and Linguistics*, *German Language and Linguistics* or *Italian Language and Linguistics* may take one course from the national Masterlanguage curriculum as one of the compulsory components, provided they notify the Board of Examiners beforehand.

¹ <http://reglementen.leidenuniv.nl/gedragcodes/gedragscode-voertaal.html>.

Chapter 4 Examinations, Final Examination and Further Education

Article 4.2 **Obligatory sequence**

Not applicable.

Article 4.3 **Form of examination**

4.3.7 Not applicable.

Chapter 5 Admission to the Programme

Article 5.2 **Admission to the programme**

5.2.1 Pursuant to Article 7.30b (1) of the Act holders of (one of) the following degrees may be admitted to (the indicated specialisation(s) of) the programme:

<i>Specialisation Master</i>	<i>Admission on the basis of Bachelor programme, with specialisation</i>
Chinese Linguistics	Linguistics (Leiden University)
Comparative Indo-European Linguistics	Linguistics: Comparative Indo-European Linguistics (Leiden University)
English Language and Linguistics	English Language and Culture (Leiden University)
French Language and Linguistics	French Language and Culture (Leiden University)
German Language and Linguistics	German Language and Culture (Leiden University)
Italian Language and Linguistics	Italian Language and Culture (Leiden University)
Language and Communication	Linguistics: Language and Communication (Leiden University)
Language Diversity of Africa, Asia and Native America	Linguistics: Descriptive linguistics (Leiden University)
Theoretical and Experimental Linguistics	Linguistics: Language and cognition (Leiden University)
Translation in Theory and Practice (Dutch/English)	[no direct admission]

5.2.2 The Faculty Board may, on request, grant admission to (one or more of the specialisations of) the programme to applicants who do not meet the requirements as specified in 5.2.1 but who can demonstrate to the satisfaction of the Faculty Board that they possess a level of knowledge, understanding and skills equal to that of holders of a degree specified in 5.2.1, possibly under further conditions.

To be considered as holding a degree equal to the one specified in 5.2.1, applicants must meet the following requirements:

- a bachelor's degree from a research university, equivalent to the level of a Dutch academic Bachelor's degree, or demonstrate to meet the requirements for such a degree, including the General Academic Skills listed in Appendix B, and

In addition, applicant must also meet the following specific requirements per specialisation:

Chinese Linguistics

- Knowledge of and insight in linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1, for example a Bachelor's degree in China Studies with a focus on or a minor in linguistics.

Applicants who possess a Bachelor's degree in China Studies from Leiden University and who have completed the minor *Taalwetenschap: taal en communicatie* are considered to have fulfilled these requirements.

Comparative Indo-European Linguistics

- An academic Bachelor's degree in Linguistics, Classics, Indology, Slavic, Celtic, Iranian or Old Germanic; and
- Knowledge of and insight in comparative Indo-European linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

English Language and Linguistics

- Knowledge of and insight in English language and linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

French Language and Linguistics:

- A good command of French (the minimum entry level is CEFR C1, as evidenced by an appropriate test (Dalf C1 with a C1 score for each of the subtests)); and
- Knowledge of and insight in French language and linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

German Language and Linguistics:

- A good command of German (the minimum entry level is CEFR C1, as evidenced by an appropriate test (Goethe-Zertifikat C1)); and
- Knowledge of and insight in German language and linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

Italian Language and Linguistics:

- A good command of Italian (the minimum entry levels are CEFR C1 (listening, reading) and CEFR B2 (speaking, writing), as evidenced by an appropriate test); and
- Knowledge of and insight in Italian language and linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

Language and Communication:

- Knowledge of and insight in linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

Applicants who possess a Bachelor's degree in International Studies from Leiden University should contact the coordinator of studies of the MA linguistics before applying to the programme. They should have completed all the linguistics-oriented courses of their BA programme. Alternatively, BA students International Studies interested in the Language and Communication programme are advised to contact the coordinator of studies as early in their BA programme as possible, to discuss a preparatory minor programme.

Language Diversity of Africa, Asia and Native America:

- Knowledge of and insight in linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

Applicants who possess a Bachelor's degree in International Studies from Leiden University and who completed the following components, which are part of the mentioned Bachelor's programmes, are considered to have fulfilled all entry requirements:

- *either* Kerncurriculum: Talen van de wereld (5 EC) *or* Languages of the World (10 EC, International Studies)
- Klanken van de wereld (5 EC, Linguistics)
- Beschrijvende taalkunde 1 (5 EC, Linguistics)
- Beschrijvende taalkunde 2 (5 EC, Linguistics)
- Werkgroep Taalkundig Veldwerk A en B (10 EC, Linguistics)

Theoretical and Experimental Linguistics:

- Knowledge of and insight in linguistics comparable with the qualifications acquired by students graduating from the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1.

Applicants who possess a Bachelor's degree in International Studies from Leiden University and who completed the following components, which are part of the mentioned Bachelor's programmes, are considered to have fulfilled this requirement:

- Semantiek 1 (5 EC, Linguistics)
- Neurolinguïstiek (5 EC, Linguistics)
- Syntaxis 1 (5 EC, Linguistics)
- Fonologie 1 (5 EC, Linguistics)
- Experimentele Fonetiek (5 EC, Linguistics)
- Psycholinguïstiek (5 EC, Linguistics)

Translation in Theory and Practice (Dutch/English):

- A Bachelor's degree in English Language and Culture from Leiden University or knowledge and insight comparable with the qualifications acquired by students graduating from this programme; and
- Completion of the minor Vertalen Engels-Nederlands, or equivalent translation courses; applicants who have not completed this minor or equivalent courses will be required to take an entry test.

For further information on the admission procedure and required application documents please see <http://www.students.leiden.edu/application-admission/master/application-admission/>

5.2.3 As further clarification of Article 2.8 concerning the student's command of the language of instruction, the following language requirements per specialisation apply:

- Chinese Linguistics: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE));
- Comparative Indo-European Linguistics: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE); for the 'speaking' and 'writing' components a minimum score of IELTS 6.5 or TOEFL 22 is required);
- English language and linguistics: English (IELTS 7.5, TOEFL 113 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE); a minimum score of IELTS 7.0 or TOEFL 25 is required for each of the four components). The requirement to provide an English language test result applies to all students who have completed a Bachelor's programme other than the Bachelor's programme referred to in article 5.2.1. This is at the discretion of the Board of Admissions.
- French Language and Linguistics: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE));
- German Language and Linguistics: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE));

- Italian Language and Linguistics: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE));
- Language and Communication: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE); for the ‘speaking’ and ‘writing’ components a minimum score of IELTS 6.5 or TOEFL 22 is required);
- Language Diversity of Africa, Asia and Native America: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE); for the ‘speaking’ and ‘writing’ components a minimum score of IELTS 6.5 or TOEFL 22 is required);
- Theoretical and Experimental Linguistics: English (IELTS 7.0, TOEFL 100 (internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE); for the ‘speaking’ and ‘writing’ components a minimum score of IELTS 6.5 or TOEFL 22 is required);
- Translation in Theory and Practice (Dutch/English):
 - English (IELTS 7.5, TOEFL 113(internet-based) or Cambridge English: Proficiency (CPE); a minimum score of IELTS 7.0 or TOEFL 25 is required for each of the four components). The requirement to provide an English language test result applies to all students who have completed a Bachelor’s programme other than the Bachelor’s programme referred to in article 5.2.1. This is at the discretion of the Board of Admissions.
 - Dutch (Toelatingsexamen Universiteit Leiden – Gevorderd (language exam) at the Academic Language Centre of Leiden University). This requirement does not apply to students who have completed their secondary education in the Netherlands or Flanders.

The Faculty Board may request that applicants demonstrate an adequate command at this level. For more information on language tests and diplomas which are sufficient with regard to the required command of English please see <http://www.students.leiden.edu/application-admission/master/prospective/language-requirements.html>.

5.2.4 Not applicable.

5.2.5 Maximum capacity: not applicable.

Article 5.4 **Bridging programmes (Premasters)**

5.4.1 The programme has established the following bridging programmes (for the following target groups) in order to remedy deficiencies. Next to the bridging programmes below, the Admissions Board may specify individual bridging programmes for other students who do not fully meet the entry requirements. Students will not be admitted to the Master’s programme if they have not completed the relevant bridging programme in its entirety.

Specialisation: English Language and Linguistics

The Bachelor English Language and Culture offers a bridging programme for students with a Bachelor's degree from a university of applied sciences [*HBO*] in English (lower secondary education certificate, *tweedegraads*). Students who successfully complete this bridging programme will be admitted to the English Language and Linguistics specialisation. The programme is as follows:

Semester	Course title	Language of Instruction	Credits
I	Linguistics 1: The Phonetics of English	English	5
I	Academic Skills I Pre-master	English	5
I	Philology 3: History of the English Language	English	5
I	Language Acquisition 5: Writing a Research Report on applied linguistics	English	5
I	Literature 1A: Introduction to Literary Studies in English	English	10
			30
II	Linguistics 2: The Syntax of English	English	10
II	Linguistics 5: Morphology: Analyzing Words	English	5
II	Language Acquisition 6: Academic Writing a review of Literature	English	5
II	BA thesis	English	10
			30

Specialisation: French Language and Linguistics

The Bachelor French Language and Culture offers a bridging programme (60 credits) for students with a Bachelor's degree from a university of applied sciences [*HBO*] in French (lower secondary education certificate, *tweedegraads*). Students who successfully complete this bridging programme will be admitted to the French Language and Linguistics specialisation. The programme is as follows:

Semester	Course title	Language of Instruction	Credits
	Taalkunde: 15 ec		
I	Taalkunde I: Introduction à la linguistique française	French	5
I	Taalkunde II: Syntaxe du français	French	5
II	Taalkunde III: De la forme au sens	French	5
	Letterkunde: 15 ec		
II	Middeleeuwen I: Littérature Moyen-âge	French	5
II	Letterkunde: Poésie et théâtre (of in 2018-2019 Letterkunde: Roman et philosophie 1500-1800)	French	5
II	Letterkunde: Littératures francophones (of in 2018-2019 Letterkunde: Roman, philosophie et cinéma de 1800 à nos jours)	French	5
	Cultuurkunde (5 ec naar keuze)		
I	Cultuurkunde II: Culture et Société	French	5
I	Cultuurkunde III: Francophonies	French	5

	Onderzoeksvaardigheden (10 ec naar keuze)		
I/II	Onderzoeksséminaire taalkunde (verplicht)	French	5
I/II	Onderzoeksséminaire taalkunde, letterkunde of cultuurkunde (optioneel)	French	5
II	Dissertation (optioneel)	French	5
	Bovenstaand pakket wordt aangevuld met één van onderstaande vakken (5 ec)		
I	Séminaire pratique: Le Français Juridique CCIP- DFP juridique B2	French	5
I	Séminaire pratique: Le Français des Affaires CCIP- DFP Affaires C1	French	5
I/II	Extra vak Cultuurkunde (II of III)	French	5
I/II	Extra séminaire de recherche taalkunde, letterkunde of cultuurkunde	French	5
I/II	BA-eindwerkstuk Franse taalkunde of cultuurkunde (10 ec)		
	BA-eindwerkstuk Franse taal en cultuur (Werkcollege en onderzoek)	French	10
	BA-eindwerkstuk Franse taal en cultuur (Uitwerking en afronding)	French	10
			60

Specialisation: German Language and Linguistics

The Bachelor German Language and Culture offers a bridging programme (60 credits) for students with a Bachelor's degree from a university of applied sciences [*HBO*] in German (lower secondary education certificate, *tweedegraads*). Students who successfully complete this bridging programme will be admitted to the German Language and Linguistics specialisation. The programme is as follows:

Semester	Course title	Language of Instruction	Credits
I	Die Deutsche Sprache: Fundament I	German	10
I	Kerncurriculum: Inleiding Taalwetenschap	Dutch	5
I	Krise und Kritik: Literatuur van 1914 bis 2015	German	5
	Choose out of the following courses (30EC):		
I	Jenseits der Menschenwelt? Natur, Kultur und Sprache in den Filmen Werner Herzogs	German	5
I	Die Wissenschaft der Wörter	German	5
II	Abschiede und Andere liebesgedichte	German	10
II	De Duitse Bildungsroman: Goethes "Wilhelm Meister"	German	5
II	Must reads: Leseliste ab 1700		5
II	Das Eigene und das Andere: Kulturen, Medien und Identität	German	10
II	Universalien und Rarissima: Deutsch in der Sprachtypologie	German	5
II	Die Deutsche Sprache von Gestern und Heute	German	5
II	BA-thesis (German) (Abschlussarbeit)	German	10
			60

Specialisation: Translation in Theory and Practice (Dutch/English)

The Bachelor English Language and Culture offers a bridging programme (60 credits) for students holding a Bachelor's degree from a university of applied sciences [*HBO*] in English (lower secondary education certificate, *tweedegraads*). Students who successfully complete this bridging programme will be admitted to the Translation in Theory and Practice (Dutch/English) specialisation. The programme is as follows:

Semester	Course title	Language of Instruction	Credits
I	Academic Skills I Pre-master	English	5
I	Stilistiek	BA TW/NED	5
I	Woorden als wapens: retorische feiten van formuleringskeuzes	BA TW/NED	5
I	Inleiding Vertaalwetenschap	English	10
I	Vertalen Engels-Nederlands	English	5
			30
II	Vergelijkende stilistiek	Dutch	5
II	Language Acquisition 6: Academic Writing a review of Literature	English	5
II	Cultuurkunde voor Vertalers	English	10
II	Vertalen Nederlands-Engels	English	5
II	BA thesis (annotated translation)	English/ Dutch	5
			30

5.5.2 Information regarding bridging programmes can be obtained from the coordinator of studies of the relevant specialisation.

Appendix E - Transitional provisions

As from 1 September 2017 the MA-track Translation in Theory and Practice has been changed. Below please find an overview of the courses offered under the old programme (before 1 September 2017) and the new programme (as from 1 September 2017) respectively, and the changes made to the former programme in terms of assessment methods, additions to the curriculum and changes in the number of credits (ECs), if any.

Old programme	Programme as from 1 September 2017	Changes
Advanced Translation (10 EC)	Advanced Translation (5 EC)	Number of credits for this course has changed from 10 to 5 EC
Translation Studies (5 EC)	Translation Studies (5 EC)	There is a different assessment method for this course. In the old programme students were assessed on the basis of one written assignment, whereas in the new programme students will be assessed on the basis of a mid-term and end-of-term exam.
The Translator's Tools (5 EC)	The Translator's Tools (5 EC)	There is a different assessment method for this course. In the old programme students were assessed on the basis of one written assignment, whereas in the new programme students will be assessed on the basis of three written assignments.
Specialization I (10 EC)	Specialization I (10 EC)	No changes in terms of assessment method or number of credits
Specialization II (10 EC)	Specialization II (5 EC)	Number of credits has changed from 10 to 5 EC
Work placement/research internship	--	Introduction of a mandatory work placement / research internship. In the old programme undertaking a work placement was optional.
MA Thesis (20 EC)	MA Thesis and Thesis Seminar (10EC per semester, 20 EC in total)	Introduction of a mandatory thesis seminar

Students who started before 1 September 2017 are allowed to complete the old programme. The following transitional provisions will apply:

- Students who have not completed *Advanced Translation* will be required to complete an extra assignment for 5 EC, in consultation with the course instructor, in order to obtain a total of 10 EC for the course.
- Students who have not completed *Translation Studies* may opt to submit the written assignment set for this course in 2016/2017 or choose to retake the course and sit the mid-term and end-of-term exam under the new programme, in consultation with the course instructor.
- Students who have not completed *The Translator's Tools* may consult with the course instructor to complete the written assignment set for this course in 2016/2017.
- Students who have not completed *Specialization I* may consult with the course instructor to submit any written assignments and to sit any exams to complete the course under the provisions of the old programme.
- Students who have not completed *Specialization II* will be required to complete an extra assignment for 5 EC, in consultation with the course instructor, in order to obtain a total of 10 EC for the course. Alternatively, they may opt to take two Specialization II courses in the second semester.
- Students who started before 1 September 2017 are not required to undertake a work placement / research internship.
- Students who started before 1 September 2017 are required to join the research seminar. The instructor will assess those cases individually and adjust the seminar accordingly.
- Students are required to inform the study coordinator of all arrangements made with course instructors under these transitional provisions to meet any requirements to complete the programme.

These transitional provisions will apply in 2017/2018. Students who started before 1 September 2017 and who fail to complete the old programme before 1 September 2018, may enroll in the new programme.